

TẬP HƯỚNG DẪN DÀNH CHO CHA MẸ CỦA NHỮNG NGƯỜI LÁI XE MANG BẰNG P

HÃY TRAO TẬP SÁCH NÀY CHO CHA MẸ CỦA CÁC BẠN



Thỉnh thoảng, luật giao thông có những thay đổi.

Những yêu cầu đối với người lái xe bằng tạm thời P1 và P2 có thể cũng thay đổi theo. Người lái xe mang bằng P như các bạn có trách nhiệm bảo đảm mình có ấn bản mới nhất của tập sách này và bất cứ những tờ thông tin cập nhật nào khác.

Tập hướng dẫn này chỉ có tính cách hướng dẫn mà thôi và không phải là các cố vấn về luật pháp.



Người lái xe **Bảng P** nào cũng dễ bị nguy hiểm

Chi tiết liên lạc:

www.vicroads.vic.gov.au

Điện thoại: 13 11 71

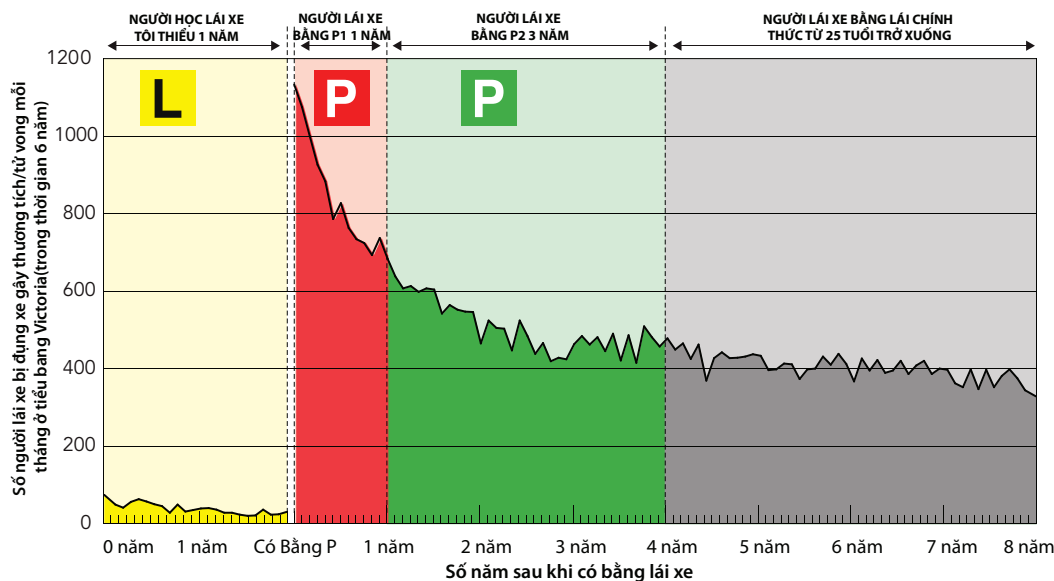
Graduated Licensing System
HELPING YOUNG DRIVERS BE SAFER DRIVERS

 **vicroads** **arrive
alive**


The Place To Be

Người lái xe **Bảng P bị đụng xe nhiều hơn bất cứ người sử dụng công lộ nào khác và tai nạn đụng xe là nguyên nhân gây tử vong hàng đầu nơi giới trẻ.**

Biểu đồ này cho thấy năm lái xe đầu tiên của người lái xe bảng P là năm hiểm nghèo nhất



Đã ra luật mới áp dụng với người lái xe bảng P
Nhờ bảo đảm quý vị và người lái xe bảng P biết những luật mới này, người lái xe bảng P sẽ không bị nguy hiểm và không bị mất bằng lái



Quý vị giúp bằng cách **tập lái** cho con em mình ít nhất **120 giờ**

Hệ Thống Cấp Bằng Lái Theo Thời Kỳ mới của Tiểu Bang Victoria (Victorian Graduated Licensing System) giúp người lái xe trẻ tuổi được an toàn bằng cách đặt ra luật lệ để các em lái xe theo giai đoạn.

Quý vị đã giúp con em lái xe bằng P tập lái càng nhiều càng tốt trong giai đoạn học lái xe.

Đây là bước quan trọng thứ nhất, thế nhưng như biểu đồ trên cho thấy, năm lái xe đầu tiên là năm nguy hiểm nhất.

Tất cả người lái xe bằng P đều dễ bị nguy hiểm nhưng quý vị có thể thực hiện một số điều để giúp cho con em lái xe bằng P được càng an toàn càng tốt.

Bây giờ quý vị có thể giúp con em mình như thế nào?

Quý vị có thể thực hiện hai điều chính để giúp giảm thiểu nguy cơ bị đụng xe cho con em lái xe đang mang bằng P:

- Khuyến khích các em theo đúng những luật lệ đặc biệt dành cho người lái xe P1 và P2 bởi lẽ những luật này được đặt ra để giảm thiểu nguy cơ cho các em.
- Khuyến khích các em tránh những tình huống đã được biết rõ sẽ khiến cho người lái xe non kinh nghiệm dễ có nguy cơ bị đụng xe (chẳng hạn như chở nhiều người cùng trang lứa trên xe và lái xe vào ban đêm).

Những luật lệ áp dụng với người lái xe bằng P

Hầu hết người lái xe bằng P sẽ phải qua bốn năm lái xe bằng P – một năm bằng P1 (phải trưng Bằng P nền đỏ và ba năm bằng P2 (phải trưng Bằng P nền xanh lục).

Người lái xe bằng P cần phải có thành tích lái xe tốt mới vượt qua được những giai đoạn trong Hệ Thống Cấp Bằng Lái Theo Thời Kỳ (Graduated Licensing System) mới.

Tương tự như người lái xe có bằng lái chính thức, nếu người lái xe bằng P phạm luật, họ sẽ bị phạt, bị trừ điểm hoặc thậm chí bị mất bằng lái một thời gian.



Người lái xe bằng P1 phải tuân theo những luật đặc biệt.

Nếu vi phạm những luật này, họ sẽ **bị phạt** và **bị trừ điểm**. Vi phạm một số luật lệ sẽ khiến cho **thời gian bằng P1 của họ bị kéo dài thêm ít nhất sáu tháng**.

Những luật đặc biệt là:

- Cấm lái xe chở nhiều hơn **một hành khách** từ 16 tuổi đến dưới 22 tuổi.
- Cấm sử dụng **điện thoại di động** bất cứ loại nào trong lúc đang lái xe (cấm sử dụng điện thoại không cầm tay, cầm tay hay bấm tin nhắn).
- Cấm **kéo theo xe** trừ phi là việc làm hay đang được huấn luyện.

Hiện có một số luật đặc biệt mà người lái xe bằng P1 và P2 phải tuân theo.

- Không được phép lái loại xe máy xăng mã lực mạnh hay 'turbo', tám máy hoặc nhiều hơn, máy đã được chỉnh lại cho mạnh hơn hoặc xe sáu máy liệt kê.
- Nồng độ rượu trong máu (BAC) là **zêrô**.
- **Có quá trình lái xe xấu** sẽ khiến cho thời hạn bằng P1 bị **kéo dài thêm** ít nhất sáu tháng. Người lái xe bằng P1 sẽ bị hạn chế gặt gao hơn về số lượng hành khách chở trên xe trong suốt thời hạn còn lại của bằng lái P1.
- Nếu bị bắt tội **uống rượu lái xe** với độ BAC từ 0.07 trở lên, ngoài việc bị mất bằng lái, khi xin lấy lại bằng lái, người lái xe bằng P còn phải gắn **máy thử rượu** trong xe để tránh cho họ không uống rượu nữa.

Nếu người lái xe bằng P bị trừ từ năm điểm trở lên trong **bất cứ khoảng thời gian 12 tháng nào**, họ có thể bị **treo bằng lái ít nhất ba tháng**. Nếu bị rơi vào trường hợp này, **thời hạn của bằng lái hiện thời của họ cũng bị kéo dài thêm trước khi được chuyển sang bằng lái tiếp theo**.

Hầu như chắc chắn là con em của quý vị đang mang bằng P sẽ cảm thấy hãnh diện về nỗ lực khi lấy được bằng lái xe của các em.

Xin quý vị hãy khuyến khích các em tuân theo những luật này để không bị mất bằng lái.

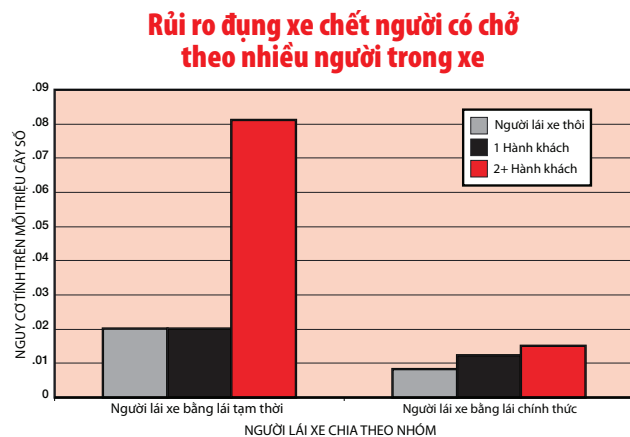
Những yêu cầu đặc biệt áp dụng với người lái xe bằng P1 và P2 được liệt kê trong các bảng chi tiết ở cuối tập sách hướng dẫn này.



Hạn chế về hành khách

Người lái xe bằng P dễ bị đụng xe chết người nếu chở trên một hành khách. Nhiều người lái xe bằng P trong năm đầu bị đụng xe chết người lúc chờ từ hai người trở lên trong xe.

Đồ thị dưới đây cho thấy **mức rủi ro bị đụng xe chết người của người lái xe bằng P chở theo nhiều người tăng đáng kể.**



Người ngồi trên xe cùng trang lứa bị rượu ảnh hưởng có thể là nguyên nhân gây phân tâm nguy hiểm cho người lái xe non kinh nghiệm. Một nhóm hành khách trẻ tuổi cũng có thể trực tiếp và gián tiếp khuyến khích người lái xe có những thái độ/hành vi liều lĩnh.

Bất cứ lúc nào, dù ban ngày hay ban đêm người lái xe bằng P1 không được phép chở nhiều hơn một hành khách từ 16 tuổi đến dưới 22 tuổi.

Có những trường hợp nhân nhượng khi chờ thành viên trực hệ trong gia đình hoặc khi lái xe có người giám sát có bằng lái xe chính thức (như trong trường hợp người học lái xe) hoặc lái chiếc xe cấp cứu. Quy chế miễn chức những hạn chế sẽ được cứu xét theo từng trường hợp vì lý do khó khăn và những sinh hoạt cần thiết.

Việc hạn chế này ảnh hưởng đến nhiều người lái xe trẻ, nhưng đồ thị cho thấy luật này có tầm quan trọng như thế nào – nhờ vậy người lái xe bằng P và bạn bè sẽ được an toàn hơn.

Việc quý vị ủng hộ luật hạn chế hành khách trẻ tuổi là điều quan trọng.

Người lái xe bằng P1 có thể cần được phép sử dụng xe của quý vị để đi chơi, đi học hay đi làm. Quý vị sẽ có ảnh hưởng tích cực đối với vấn đề an toàn của các em nếu quý vị có thể khuyên bảo các em tuân theo luật hạn chế quan trọng này.

Quý vị và người lái xe bằng P1 có thể tìm hiểu thêm về luật hạn chế hành khách trẻ tuổi P1 tại trang mạng:

www.arrivealive.vic.gov.au/passengerrestriction



Tránh những tình huống đầy nguy hiểm

Yếu tố quan trọng nhất trong các vụ đụng xe đối với người lái xe bằng P là thiếu kinh nghiệm cộng với tình trạng lái xe phức tạp hoặc đầy rủi ro.

Hề quý vị khuyến khích được các em còn mang bằng P tránh không lái xe trong những tình huống đầy rủi ro, quý vị có thể giúp giảm thiểu nguy cơ bị đụng xe cho các em. Quý vị nên khuyến khích các em lái xe bằng P làm điều này cho đến khi các em có được ít nhất 12 tháng kinh nghiệm lái xe với bằng P.

Tình trạng lái xe đầy rủi ro đối với người lái xe bằng P bao gồm lái xe:

- Ban đêm
- Chở nhiều hơn một hành khách trong xe
- Trong điều kiện thời tiết xấu
- Trong lúc đang bị rượu hay ma túy ảnh hưởng
- Trên những con đường lạ hoặc điều kiện lái xe không quen thuộc
- Khi bị phân tâm thí dụ như khi sử dụng điện thoại di động hay máy móc điện tử khác.

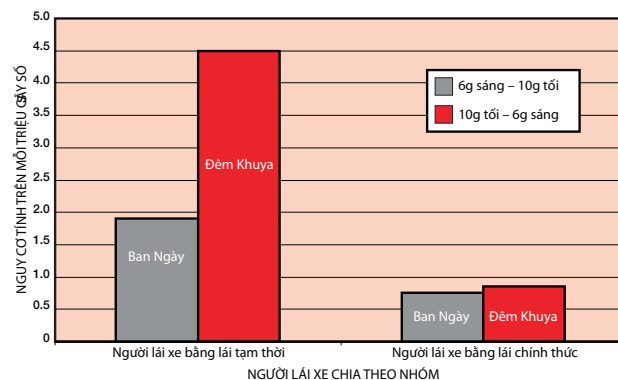
Quý vị có thể có ảnh hưởng tích cực đối với sự an toàn của con em lái xe bằng P.

Hãy khuyến khích các em tránh lái xe vào ban đêm.

Lái xe vào ban đêm là việc đầy rủi ro đối với người lái xe bằng P

Thiếu kinh nghiệm, mệt mỏi và nhìn không rõ có thể là tập hợp những yếu tố chết người. Biểu đồ dưới đây cho thấy người lái xe bằng P dễ bị đụng xe hơn vào những giờ khuya.

Rủi ro bị đụng xe vào giờ khuya





Những gợi ý thiết thực về **an toàn**

Khuyến khích các em lái xe bằng P tuân theo luật hạn chế hành khách trạc tuổi và giới hạn lái xe vào ban đêm trong 12 tháng đầu.

Hãy thảo luận với các em lái xe bằng P về việc đi và về một cách an toàn:

- Cùng với bạn đi bằng phương tiện chuyên chở công cộng, kể cả xe buýt 'Night Rider', nếu có
- Đi chung taxi với bạn bè
- Có thể tự lái xe đi dự tiệc (nếu còn tương đối sớm) không chờ quá một người bạn, ở lại đêm nếu an toàn và lái xe về nhà vào buổi sáng
- Có thể quá giang người lái xe quen biết có kinh nghiệm hơn, chẳng hạn người lái có bằng lái xe chính thức hoặc người đã lái xe với bằng P ít nhất một năm
- Quý vị có thể chờ các em đi.

Quý vị cũng có thể khuyến khích con em lái xe bằng P có quyết định về phương tiện chuyên chở an toàn hơn cho bản thân các em (và bạn bè):

- Khuyến khích các em mua hoặc sử dụng xe đời mới hơn bởi lẽ thông thường những loại xe này an toàn hơn. Những đặc điểm an toàn như túi hơi, Hệ Thống Thắng Không Khóa Bánh (Anti-lock Braking System - ABS) và Bộ Phận Giữ Thăng Bằng Điện Tử (Electronic Stability Control - ESC) có thể cứu được mạng người. Bắt luận xe cũ hay mới, quý vị nên xem kết quả thử nghiệm đụng xe và thông tin về an toàn của chúng tôi tại: www.howsafeisyourcar.com.au
- Đề nghị với các em là muốn an toàn khi ngồi xe do người khác lái, các em nên:
 - tránh đi chung xe mà người lái xe có chưa đầy 12 tháng kinh nghiệm
 - không làm cho người lái xe bị phân tâm
 - luôn luôn cài nịt an toàn
 - tránh đi chung xe mà người lái xe bị rượu hay ma túy ảnh hưởng
 - Để ý những dấu hiệu cho thấy người lái xe bị mệt và khuyến khích họ dừng lại nghỉ xả hơi hoặc ngủ một giấc ngắn trong những chuyến đi đường trường
 - Yêu cầu người lái xe dừng lại để cho mình xuống xe nếu cảm thấy mất an toàn
 - Quá giang người lái xe giàu kinh nghiệm nhất

Yêu Cầu và Hình Phạt

Bảng chi tiết này liệt kê những yêu cầu dành cho người lái xe bằng P1 và những hình phạt nếu các em vi phạm.

Người lái xe bằng lái tạm thời P1 Có tối đa 5 điểm trừ trong 12 tháng, hoặc 12 điểm trừ trong 3 năm.

YÊU CẦU	PHẠT	HẬU QUẢ
Phải có thành tích lái xe tốt mới được chuyển sang bằng lái P2		Thành tích lái xe xấu sẽ kéo dài thời hạn mang bằng lái tạm thời P1 thêm ít nhất sáu tháng, cộng với thời gian bị treo bằng. Các em chỉ được phép chở theo một hành khách ở bất cứ độ tuổi nào.
Hạn chế hành khách trực tuổi (chỉ có thể chở một hành khách từ 16 tuổi đến dưới 22 tuổi)	\$358	Trừ ba điểm
Tuyệt đối cấm sử dụng điện thoại di động.	\$239	Trừ ba điểm
*Cấm lái loại xe mà bằng lái tạm thời không được phép lái (xe tám pít-tông hay nhiều hơn, xe có bộ phận ‘turbo’ hoặc máy tăng mô lực và những chiếc xe sáu máy mã lực mạnh trong danh sách và xe mà máy đã được sửa đổi để tăng mã lực).	\$239	Trừ ba điểm
Cấm kéo theo (trừ khi là việc làm hoặc nếu đang được dạy).	\$239	
Nồng độ rượu (BAC) Zêrô		
BAC lên đến 0.05	\$299	Kéo dài thời gian bằng lái tạm thời thêm sáu tháng, cộng thời gian bị thu hồi bằng lái hoặc trừ mười điểm
BAC 0.05 đến dưới 0.07	\$358	Gắn bộ thử rượu nối với ổ khóa xe tối thiểu sáu tháng sau khi được cấp bằng lái lại
BAC 0.07 đến dưới 0.15	\$358- \$508	Cấm xe lái tức thì thay vì chờ đến ngày ra tòa. Thu hồi bằng lái 6-14 tháng.
BAC từ 0.15 trở lên	Tòa phạt đến \$2,389	Thu hồi bằng lái 15 tháng (tối thiểu)
Lái xe không bị ảnh hưởng bởi ma túy	\$358	Trừ mười điểm
Cấm lái xe quá tốc độ	\$149-\$448	Trừ từ một đến sáu điểm và treo bằng lái tối đa sáu tháng
Cấm lái xe quá tốc độ rất nhiều (trên 45 km/giờ)	\$597 (tối thiểu)	Trừ tám điểm và treo bằng lái 12 tháng Giám xe 48 giờ Giám xe tối đa 3 tháng (vi phạm lần thứ nhì) Tịch thu xe (vi phạm lần thứ ba)
Những vi phạm của kẻ lái xe bạo mạng Đưa xe trên công lộ	Phạt nặng	Có thể bị thu hồi hoặc treo bằng lái Giám xe 48 giờ Giám xe tối đa 3 tháng (vi phạm lần thứ nhì) Tịch thu xe (vi phạm lần thứ ba)
Không trưng bằng P1 nên đồ	\$119	Trừ ba điểm
Phải đem theo bằng lái khi lái xe	\$119	
Phải cài nịt an toàn	\$239	Trừ ba điểm
Hành khách không cài dây hay nịt an toàn	\$239-\$269	
Chỉ lái những xe thích hợp với loại bằng của mình (thí dụ như tự động).	\$119	
*Có thể được miễn chức đối với trường hợp khó khăn rõ ràng vì lý do việc làm hay gia cảnh. Những trường hợp này sẽ được cứu xét theo từng vụ việc một. Phải viết đơn xin miễn chức và có bằng chứng xác minh. Muốn biết thêm về cách xin miễn chức, xin truy cập: www.vicroads.vic.gov.au	Muốn biết thêm thông tin về những yêu cầu mới dành cho bằng P1, xin xem trang mạng: www.arrivealive.vic.gov.au/p1 Lưu ý: Nếu một số các vi phạm nêu trên được đưa ra tòa, hình phạt có thể nặng hơn và bằng lái của các em có thể bị thu hồi.	

Yêu Cầu và Hình Phạt

Bảng chi tiết này liệt kê những yêu cầu dành cho người lái xe bằng P2 và những hình phạt nếu các em vi phạm.

Người lái xe bằng lái tạm thời P2 Có tối đa 5 điểm trừ trong 12 tháng, hoặc 12 điểm trừ trong 3 năm.

YÊU CẦU	PHẠT	HẬU QUẢ
Phải có thành tích lái xe tốt mới được chuyển sang bằng lái xe chính thức		Thành tích lái xe xấu sẽ kéo dài thời hạn mang bằng lái tạm thời P2 thêm ít nhất sáu tháng, cộng với thời gian bị treo bằng.
Tuyệt đối cấm sử dụng điện thoại di động.	\$239	Trừ ba điểm
*Cấm lái loại xe mà bằng lái tạm thời không được phép lái (xe tám pít-tông hay nhiều hơn, xe có bộ phận ‘turbo’ hoặc máy xăng tăng mã lực và những chiếc xe sáu máy mã lực mạnh trong danh sách và xe mà máy đã được sửa đổi để tăng mã lực).	\$239	Trừ ba điểm
Nồng độ rượu (BAC) Zêrô		
BAC lên đến 0.05	\$299	Kéo dài thời gian bằng lái tạm thời thêm sáu tháng, cộng thời gian bị thu hồi bằng lái hoặc trừ mười điểm
BAC 0.05 đến dưới 0.07	\$358	Gắn bộ thử rượu nối với ổ khóa xe tối thiểu sáu tháng sau khi được cấp bằng lái lại
BAC 0.07 đến dưới 0.15	\$358- \$508	Cấm xe lái tức thì thay vì chờ đến ngày ra tòa. Thu hồi bằng lái 6-14 tháng.
BAC từ 0.15 trở lên	Tòa phạt đến \$2,389	Thu hồi bằng lái 15 tháng (tối thiểu)
Lái xe không bị ảnh hưởng của ma túy	\$358	Trừ mười điểm
Cấm lái xe quá tốc độ	\$149-\$448	Trừ từ một đến sáu điểm và treo bằng lái tối đa sáu tháng
Cấm lái xe quá tốc độ rất nhiều (trên 45 km/giờ)	\$597 (tối thiểu)	Trừ tám điểm và treo bằng lái 12 tháng Giám xe 48 giờ Giám xe tối đa 3 tháng (vi phạm lần thứ nhì) Tịch thu xe (vi phạm lần thứ ba)
Những vi phạm của kẻ lái xe bạo mạng Đưa xe trên công lộ	Phạt nặng	Có thể bị thu hồi hoặc treo bằng lái Giám xe 48 giờ Giám xe tối đa 3 tháng (vi phạm lần thứ nhì) Tịch thu xe (vi phạm lần thứ ba)
Không trưng bằng P2 nền xanh lục	\$119	Trừ ba điểm
Phải đem theo bằng lái khi lái xe	\$119	
Phải cài nịt an toàn	\$239	Trừ ba điểm
Hành khách không cài dây hay nịt an toàn	\$239-\$269	
Chỉ lái những xe mà loại bằng của mình cho phép (thí dụ như tự động).	\$119	
*Có thể được miễn chức đối với trường hợp khó khăn rõ ràng vì lý do việc làm hay gia cảnh. Những trường hợp này sẽ được cứu xét theo từng vụ việc một. Phải viết đơn xin miễn chức và có bằng chứng xác minh. Muốn biết thêm về cách xin miễn chức, xin truy cập: www.vicroads.vic.gov.au		
Muốn biết thêm thông tin về những yêu cầu mới dành cho bằng P2, xin xem trang mạng: www.arrivealive.vic.gov.au/p2 Lưu ý: Nếu một số các vi phạm nêu trên được đưa ra tòa, hình phạt có thể nặng hơn và bằng lái của các em có thể bị thu hồi.		